

OMNI PRAXIS
DENT®

We care. You smile

Omnisuc



Treuepunkte sammeln!

Absauganlagendesinfektion Konzentrat
Disinfettante concentrato per impianti di aspirazione
Ontsmetting instrumenten afzuiginstallatie conc.
Środek w koncentracji do dezynfekcji instalacji odsysającej
Evacuation system disinfection concentrate
Désinfection des systèmes d'aspiration conc.
Konzentrad sugsystemrengöring
Desinfekce odsávacích zařízení, koncentrát

e 2,5 L

156 mm

REV. 12/04_01

(D)

Art der Anwendung:

Zur Reinigung und Desinfektion von dentalen Absauganlagen und Mundspülbecken.

Hinweise zur Anwendung:

Das Absauganlagendesinfektionsmittel muss zuerst mit Wasser verdünnt werden. Es wird in 1 bis 3%iger Konzentration angewendet (10 bis 30 ml Konzentrat auf 1 ltr. Wasser). Ungefähr einen Liter der Lösung durchsaugen. Die Sauganlage sollte je nach Belastung ein- bis zweimal täglich desinfiziert werden. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen.

Wirkungsspektrum:

Bakterizid nach VAH/DGHM, EN 13727, EN 14561, EN 1276. Levurozid (Candida albicans) nach

VAH/DGHM, EN 13624, EN 14562, EN 1650. „Begrenztes viruzid“ (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV) nach BGA(RKI)/DVV.

Einwirkzeiten:

Bakterien und Candida albicans nach VAH/DGHM als Instrumentendesinfektion (hohe Belastung):

2,0%	5 min.	1,0%	60 min.
------	--------	------	---------

Bakterien nach EN 1276 (hohe Belastung):	2,0%	5 min.
--	------	--------

Candida albicans nach EN 1650 (hohe Belastung):	2,0%	5 min.
---	------	--------

Bakterien nach EN 13727 und EN 14561 (hohe Belastung):	3,0%	2 min.
--	------	--------

Candida albicans nach EN 13624 und EN 14562 (hohe Belastung):	3,0%	2 min.
---	------	--------

Behüllte Viren (z.B. HBV, HIV, HCV) nach BGA(RKI)/DVV (mit Belastung):	2,0%	2 min.
--	------	--------

In 100 g sind enthalten:

7,5 g Dimethyldioctylammoniumchlorid, 0,6 g Benzylidimethyldodecylammoniumchlorid

Sicherheitshinweise:

H 315 Verursacht Hautreizungen. H 319 Verursacht schwere Augenreizung.

Nach Handhabung gründlich waschen. Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit reichlich Wasser und Seife waschen. BEI BERÜHRUNG MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang vorsichtig mit Wasser ausspülen. Evtl. vorhandene Kontaktlinsen entfernen, sofern leicht möglich. Weiter ausspülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen

REF 84393



OMNIDENT Dental-
Handelsgesellschaft mbH
Gutenbergring 7-9
D-63110 Rodgau
Tel.: +49 (6106) 874-267

LOT



CE 0124



ACHTUNG



+EOMN843930M

(I)
Arta applicazione: Soluzione dalle alte prestazioni per la pulizia e la disinfezione di impianti di aspirazione odontoiatrici e lavabi risciacquo bocca.

Istruzioni per l'uso: La soluzione deve essere diluita con acqua, a una concentrazione del 2 oppure 3% (20/30 ml concentrato con 1 litro d'acqua) Ocirca 1 litro di soluzione deve essere aspirata. L'unità di aspirazione è basata sulla carica biologica. Deve essere disinfettata da una-due volte al giorno. Non miscelare con altri detersivi o disinfettanti. La soluzione non deve essere lasciata nell'unità di aspirazione durante la notte.

Efficacia microbiologica: Battericide secondo VAH/DGHM e EN 13727, EN 14561, EN 1276; leuoroidici (Candida albicans) secondo VAH/DGHM e EN 13624, EN 14562, EN 1650; "virus limitati" (efficace contro virus capsulati, per es. HBV, HIV, HCV) secondo BGA (RKI)/DVG.

Efficacia: Batterie Candida albicans secondo VAH/DGHM per la disinfezione della strumentazione (alta carica biologica); 3,0% 5 min, 2,0% 15 min. Batterie secondo EN 1276 (alta carica biologica); 2,0% 5 min, Candida albicans secondo EN 13624 (alta carica biologica); 2,0% 5 min. Batterie secondo EN 13727 e EN 14561 (alta carica biologica); 3,0% 2 min, Candida albicans secondo EN 13624 e EN 14562 (alta carica biologica); 3,0% 2 min. Virus capsulati (HBV, HIV, HCV) secondo BGA (RKI)/DVG (con carica biologica); 2,0% 2 min.

100 g contengono: 7,5 g Cloruro di dimetilidiotillammonio, 0,6 g Cloruro di dimetilbenzododocilino
Istruzioni di sicurezza: Provoca irritazione cutanea. H 319 Provoca prurito irritazione oculare. Lavare accuratamente dopo l'uso. Indossare guanti/Proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle consultare un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

(NL)

Toepassingsgebieden: Uitstekend presterende oplossing ontworpen voor het reinigen en desinfecteren van een tandheelkundig afzuigsysteem in mondpostak.
Gebruiksaanwijzing: De oplossing moet eerst worden verdund met water – tot een concentratie van 2% of 3% (20/30 ml concentratie bij 1 ltr. water). Er dient ongeveer 1 liter oplossing doorgezogen te worden. Bij normaal gebruik dient het afzuigsysteem één à twee keer per dag te worden gedesinfecteerd. Niet mengen met andere desinfectants of reinigingsmiddelen. De oplossing dient niet gedurende de nacht in de zuigehelmen achtergelaten te worden.

Microbiologische doelstellingen: Bactericide conform VAH/DGHM e EN 13727, EN 14561, EN 1276; Leuoroidici (Candida albicans) conform VAH/DGHM e EN 13624, EN 14562, EN 1650; "Beperkte virussen" (werkzaam tegen met membranen bedekte virussen zoals bijn. HBV, HIV, HCV) conform BGA (RKI)/DVG.
Werkzaamheid: Bacteriën en Candida albicans conform VAH/DGHM als Instrumentedisinfectant (hoge biologische belasting); 3,0% 5 min, 2,0% 15 min. Bacteriën conform EN 13727 en EN 14561 (hoge biologische belasting); 2,0% 5 min, Candida albicans conform EN 13624 (hoge biologische belasting); 2,0% 5 min. Virus capsulati (HBV, HIV, HCV) conform BGA (RKI)/DVG (hoge biologische belasting); 3,0% 2 min. Candida albicans conform EN 13624 en EN 14562 (hoge biologische belasting); 3,0% 2 min. Met membranen bedekte virussen (d.w.z. HBV, HIV, HCV) conform BGA (RKI)/DVG (met biologische belasting); 2,0% 2 min.

100 g bevat: 7,5 g Dimethyldioctylammoniumchlorid, 0,6 g Benzylmethyldodecylammoniumchlorid

Veiligheidsinstructies: H 315 wat te doen bij huidirritatie. H 319 wat te doen bij oogirritatie. Na gebruik de handen zeer goed wassen, drag beschermende handschoenen en oog beschermingsmiddelen. In aanraking met de huid: Met veel water en zeep wassen. In aanraking met de ogen: voorzichtig spoelen met veel water gedurende een paar minuten. Wanneer u contact lensdrager bent eerst spoelen met veel water gedurende een paar minuten daarna voorzichtig de lenzen verwijderen en opnieuw spoelen met water gedurende een paar minuten Bij bijvande huidirritatie: raadpleeg zo snel mogelijk een arts. Bij bijvande oogirritatie: raadpleeg zo snel mogelijk een arts.

(PL)

Zakres zastosowania: Wysokowydajny rozwór przeznaczony do czyszczenia i dezynfekcji stomatologicznych systemów ssących oraz spluwaczek.
Instrukcja użytkownika: Rozwór należy najpierw rozcieńczyć wodą do stężenia 2 lub 3% (20/30 ml koncentratu na 1 ltr wody). Zassa około 1 litra rozwortu. Aparat essay w zależności od poziomu zanieczyszczeń, należy dezynfekować raz lub dwa razy dziennie. Nie mieszać z innymi środkami dezynfekcyjnymi lub czyszczącymi. Roztworu nie należy zostawiać na noc, wewnątrz aparatu ssącego.

Skuteczność mikrobiologiczna: Środek bakteriobójczy wg norm VAH/DGHM i EN 13727, EN 14561, EN 1276; Środek przeciwom (Candida albicans) wg norm VAH/DGHM i EN 13624, EN 14562, EN 1650. Środek przeciw „wirusom posiadającym osłonkę” (skuteczny w walce z wirusami pokrytymi błoną, np. HBV, HIV, HCV) wg norm BGA (RKI)/DVG.

Skuteczność: Środek bakteriobójczy wg norm i Candida albicans VAH/DGHM do dezynfekcji instrumentów (wysoki poziom zanieczyszczeń); 3,0% 5 min, 2,0% 15 min. Środek przeciw bakteriom wg norm EN 1276 (wysoki poziom zanieczyszczeń); 2,0% 5 min, Candida albicans wg norm EN 13624 (wysoki poziom zanieczyszczeń); 2,0% 5 min. Środek przeciw bakteriom wg norm EN 13727 i EN 14561 (wysoki poziom zanieczyszczeń); 3,0% 2 min, Candida albicans wg norm EN 13624 i EN 14562 (wysoki poziom zanieczyszczeń); 3,0% 2 min. Wirusy pokryte błoną (tj. HBV, HIV, HCV) wg norm BGA (RKI)/DVG (ze poziom zanieczyszczeń); 2,0% 2 min.

W 100 gramach zawarty jest: 7,5 g Dimetyldioctylochlorid amonu, 0,6 g Benzylmetyldodecylchlorid amonu
Zasady bezpieczeństwa: H 315 Powoduje podrażnienia skóry. H 319 Powoduje ciepłą podrażnienie oczu. Po zastosowaniu utrzymujcie umyć. Noś rękawice ochronne i osłone na oczy. W przypadku kontaktu ze skórą: umyć dużą ilością wody i mydła. W przypadku kontaktu z oczami: skłókać minut ostrożnie myłką wody. W przypadku noszenia soczewek kontaktowych, należy je usunąć, o ile można to uczynić delikatnie. Niebezpieczeństwo dla wyglukawiz. W przypadku podrażnienia skóry: zasięgnij porady lekarza/zwróć się o pomoc lekarską. W przypadku utrzymującego się podrażnienia oczu zasięgnij porady lekarza/zwróć się o pomoc lekarską.

(GB)

Areas of application: High performance solution designed for cleaning and disinfecting of dental suction system and splutter.

Indications for use: The concentrate must be first diluted with water – to 1 to 3% concentration, (10 to 30 ml concentrate per 1 ltr. water). Approx. 1 ltr of solution should be used per application. The suction system should be regularly disinfected, one to two times daily. Do not mix with other disinfectants or cleansers.

Microbiological Effectiveness: Bacteria in accordance with VAH/DGHM EN 13727, EN 14561 and EN 1276. Candida albicans in accordance to VAH/DGHM

and EN 13624, EN 14562, EN 1650. Enveloped viruses (e.g. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA (RKI)/DVG.
Effectivity: Bacteria and Candida albicans in accordance to VAH/DGHM as Instrument disinfection (high bio load); 2,0% 5 min., 1,0% 60 min. Bacteria in accordance to EN 1276 (high bio load); 2,0% 5 min. Candida albicans in accordance to EN 1650 (high bio load); 2,0% 5 min. Bacteria in accordance to EN 13727 and EN 14561 (high bio load); 3,0% 2 min. Candida albicans in accordance to EN 13624 and EN 14562 (high bio load); 3,0% 2 min. Enveloped viruses (i.e. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA(RKI)/DVG (bio load); 2,0% 2 min.

100 g contains: 7.5 g Dimethyloctylammoniumchloride, 0.6 g Benzylmethyldodecylammoniumchloride

Safety instruction: H 315 Causes skin irritation. H 319 Causes serious eye irritation. Wash thoroughly after handling. Wear protective gloves and eye protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

(F)

Domaine d'application: Concentré de haute performance conçu pour le nettoyage et la désinfection du système d'aspiration dentaire et du crachoir.
Mode d'emploi: Le concentré doit d'abord être dilué avec de l'eau – à raison d'une dilution de 1 de 3% (10 à 30 ml de concentré pour 1 l d'eau). Environ 1 litre de solution doit être aspiré. Le système d'aspiration, selon son utilisation, devra être désinfecté une à deux fois par jour. Ne pas mélanger avec d'autres nettoyants ou désinfectants.

Efficacité microbiologique: Bactéricide selon les normes VAH/DGHM e EN 13727, EN 14561, EN 1276. Leuoroidici (Candida albicans) selon les normes VAH/DGHM e EN 13624, EN 14562, EN 1650. Efficace contre les virus enveloppés, comme HBV, HIV, HCV selon les normes BGA(RKI)/DVG.

Efficacité: Bactéricide et Candida albicans selon les normes VAH/DGHM en tant que désinfectant d'instruments (conditions de saleté); 2,0% 5 min, 1,0% 60 min. Bactéricide selon les normes EN 1276 (conditions de saleté); 2,0% 5 min, Candida albicans selon les normes EN 1650 (conditions de saleté); 2,0% 5 min. Bactéricide selon les normes EN 13727 et EN 14561 (conditions de saleté); 3,0% 2 min. Candida albicans selon les normes EN 13624 et 14562 (conditions de saleté); 3,0% 2 min. Virus enveloppés (HBV, HIV, HCV), selon les normes BGA (RKI)/DVG (avec charge biologique); 2,0% 2 min.

Contenu pour 100 g: 7,5 g Cloruro de dialquildimetilammonio, 0,6 g Cloruro de amonio benzilico dimetilammonio.
Consigne de sécurité: H 315 Provoque une irritation cutanée. H 319 Provoque une sévère irritation des yeux. Se laver soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Éviter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée, consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.

(S)

Användningsområde: Högeffektiv lösning utvecklad för rengöring och desinficering av dentala sugsystem och splutter.

Användningsindikationer: Medlet måste först blandas med vatten till en 1–3% lösning. (10 till 30 ml

koncentrat till 1 liter vatten) Ca 1 liter av blandningen ska användas per applikation. Normalt ska sugsystemet desinficeras 1–2 gånger per dag. Medlet får inte blandas med andra liknande preparat.

Mikrobiologisk effektivitet: Bacteria in accordance to VAH/DGHM EN 13727, EN 14561 and EN 1276. Candida albicans in accordance to VAH/DGHM and EN 13624, EN 14562, EN 1650. Enveloped viruses (e.g. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA (RKI)/DVG.

Verkan – effekt: Bacteria and Candida albicans in accordance to VAH/DGHM as Instrument disinfection (high bio load); 2,0% 5 min., 1,0% 60 min. Bacteria in accordance to EN 1276 (high bio load); 2,0% 5 min. Candida albicans in accordance to EN 1650 (high bio load); 2,0% 5 min. Bacteria in accordance to EN 13727 and EN 14561 (high bio load); 3,0% 2 min. Candida albicans in accordance to EN 13624 and EN 14562 (high bio load); 3,0% 2 min. Enveloped viruses (i.e. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA(RKI)/DVG (bio load); 2,0% 2 min.

100 g innehåller: 7,5g Dimethyloctylidyl ammonium chlorid, 0,6 g Benzylmethyldodecylidyl ammonium chlorid

Säkerhetsinstruktioner: H 315 Kan orsaka hudirritation. H 319 Kan orsaka allvarig ögonirritation. Rengör noggrant efter handhavande. Använd skyddshandskar, skydda ögonen Vid hudkontakt: Tvätta med vatten och vatten samt skölj noggrant. Vid ögonkontakt: Skölj försiktigt med vatten under flera minuter. Använda eventuella kontaktlinser, om möjligt fortsätt bära att skölja. Om hudirritation uppstår: Vidtala läkare. Om ögonirritation uppstår: Vidtala läkare.

(CZ)

Způsob použití: Určeno k čištění a desinfekci zubářských odsávacích zařízení a nádrží pro vylučování slin

Pokyny k použití: Desinfekční prostředek pro odsávací zařízení je třeba nejdříve zředí vodou. Používejte si v 1 až 3 procentní koncentraci (10 až 30 ml koncentráta na 1 litru vody). Nechte působit jeden litr roztoku. Saň zařízení by se v závislosti na jeho využití mělo desinfikovat jednou až dvakrát denně. Neměchejte s čistícími prostředky ani jinými desinfekčními prostředky.

Spektrum působení: Bactericidní podle VAH/DGHM, EN 13727, EN 14561, EN 1276, fungicidní na kvasinky (Candida albicans) podle VAH/DGHM, EN 13624, EN 14562, EN 1650. „Omezené virucidní“ (účinný proti obaleným virům, např. HBV, HIV, HCV) podle BGA(RKI)/DVG.

Doba působení: Bacterie a Candida albicans podle VAH/DGHM jako desinfekce nástrojů (vysoké zatížení); 2,0% 5 min, 1,0% 60 min. Bacterie podle EN 1276 (vysoké zatížení); 2,0% 5 min, Candida albicans podle EN 1650 (vysoké zatížení); 2,0% 5 min. Bacterie podle EN 13727 a EN 14561 (vysoké zatížení); 3,0% 2 min, Candida albicans podle EN 13624 a EN 14562 (vysoké zatížení); 3,0% 2 min. Obalené viry (např. HBV, HIV, HCV) podle BGA(RKI)/DVG (se zatížením); 2,0% 2 min.

100 g obsahuje: 7,5 g dimethyloctylammoniumchlorid, 0,6 g benzylmethyldodecylammoniumchlorid
Bezpečnostní pokyny: H 315 Způsobuje podráždění kůže. H 319 Způsobuje vážné podráždění očí. Po kontaktu s'eau pendant plusieurs minutes. Éviter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée, consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.

Bezpečnostní pokyny: H 315 Způsobuje podráždění kůže. H 319 Způsobuje vážné podráždění očí. Po kontaktu s'eau pendant plusieurs minutes. Éviter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée, consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.

Užítí: Používá se k čištění a desinfekci zubních odsávacích zařízení a nádrží pro vylučování slin.